

Saraq Ma-laki Santoiq Atõng

Saraq nâi Ma-laki chĩc sám 500 cumo nhũang dõĩ Yê-su Crĩt, moâm noau khoiq atũc loah Dõng Sang Toâr tâng vil Yaru-salem. Ma-laki la cũai tang bõq Yiang Sursĩ bo tõp Yuda khoiq chu loah tẽ cruang Ba-bulôn.

Ma-laki chĩc sarag nâi dõq atõng máh cũai I-sarel yõn pĩh loah põ Yiang Sursĩ cõp táq ariang alõĩ khoiq par-ũq chõ cõp án. Án hũm máh cũai tẽng rit sang tõ bũn chiaug sang crõng o, cõp máh cũai proai tõ bũn chiaug sang pún muoi chĩt. Ma-laki pai Yiang Sursĩ ẽ toâq samoât ùih dõq manrap tõp I-sarel, cõp táq yõn alõĩ trĩh cõp yám noap loah án.

¹ Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ chiaug põ Ma-laki,* yõn atõng loah cũai proai I-sarel.

Yiang Sursĩ Ayooq Tõp I-sarel

² Yiang Sursĩ pai chõq cũai proai án neq: “Cũq khoiq ayooq nĩc anhia.”

Ma alõĩ ta-õĩ neq: “Nõq toâp anhia apáh anhia ayooq hẽq?”

Yiang Sursĩ ta-õĩ alõĩ neq: “Ê-sau cõp Yacõp la sẽm ai muoi mpiq, ma cũq ayooq Yacõp cõp tõng toiq án, ³ mõ cũq kêt Ê-sau cõp tõng toiq án.

* **1:1** 1:1 Santoiq Ma-laki parlong loah neq: ‘cũai dũng parnai cũq.’

Cứq táq yõn máh dũal cóh Ê-sau cõt ralõh-ralái nheq, yõn charán cruang ẽn õt tâng cutẽq alói.”

⁴ Tổng toiq Ê-sau, la tốp Ê-dôm, pai neq: “Máh vil tốp hẽq cõt ralõh chơ, ma hẽq ẽ táng loah tamái ẽn.”

Chơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq dadõq pai neq: “Yõn alói títg táq loah tamái, mỗ cứq ẽ talõh sĩa. Máh cũai canõh ẽ dõq alói neq: ‘Cruang cũai nãi táq sâuq lứq; ngkíq Yiang Sursĩ nhõp alói mantái níc.’ ”

⁵ Máh cũai proai I-sarel bữn hữm ranáq nãi na moat alói bữm, cõp alói ẽ pai neq: “Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, án sốt đẽh yáng tiah cruang I-sarel hõ!”

Yiang Sursĩ Tẻq Máh Cũai Tẻng Rit Sang

⁶ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai chỏq máh cũai tẻng rit sang án neq: “Con samiang yám noap mpoaq, cõp cũai sũl yám noap ncháu. Cứq la mpoaq tốp anhia; cõ nõq anhia tõ bữn yám noap cứq? Cứq la Ncháu anhia; ma nõq anhia tõ bữn yám noap cứq? Tốp anhia mumat cứq, ma hõn tẻ ki ẽn anhia blõh cứq neq: ‘Nõq toáp tốp hẽq mumat Ncháu?’ ⁷ Anhia dỏq táq neq: Anhia ãt crõng sang tõ bữn pẻiq, cõp dửng pử prõng sang cứq. Chơ anhia blõh neq: ‘Nõq toáp hẽq chiau sang Ncháu, mỗ noâng tõ pẻiq sĩa?’ Anhia táq ngkíq la mumat prõng sang cứq. ⁸ Toáq anhia dửng charán sũt moat, tõ la charán rang-ĩ, tõ la charán yõt ayửng chiau sang yõn cứq, nõq anhia chanchỏm ranáq ki pẻiq tõ? Âu anhia táq chim! Khãn anhia dửng charán ãn ki

yõn cũai sôt anhia, án bũ pahõm cõp anhia, ma tở bữn? Án sâng bũ pahõm ẽ chuai anhia tở?”

⁹ Sanua máh cũai tẽng rit sang ơ! Toàq anhia câu sễq tẽ Yiang Sursĩ đõq án sarũiq táq tộp hái, án tở bữn ta-õi santoiq anhia câu sễq, la cõ tian anhia táq ranáq lôih. ¹⁰ Yiang Sursĩ Sõt Toâr Lứq pai neq: “Cứq ẽ bữn manoaq tẽ tộp anhia pỡq catáih máh ngoah toong Dõng Sang Toâr, đõq noau tở tẽq mut noâng tacât ùih tâng prõng sang cứq. Cứq tở bữn bũ pahõm cõp tộp anhia; cứq tở bữn roap máh cõng anhia đũng chiau sang yõn cứq. ¹¹ Nỡ-ra, máh cũai proai chũop cõc cutẽq nãi, tẽ angia mandang loõh yõn toau toàq angia mandang pát, alớ ẽ khẽn cõp yám noap cứq. Tâng dũ ntõq noau ẽ chõng cõng phuom cõp chiau cõng sang yõn cứq. Cứq sâng bũ ẽ roap cõng ki, yuaq dũ náq alớ yám noap cứq! ¹² Ma anhia mumat cứq la-õq tháng toàq anhia pai prõng sang cứq tở bữn cõh ntróu, cõp toàq anhia chiau sang cõng tở bữn pĩeiq tâng prõng ki. ¹³ Anhia pai neq: ‘Tở rơi chiau sang noâng mỗh!’ Cõp anhia cubier mumat cứq. Toàq anhia chiau sang, anhia đũng charán anhia tuoiq, tở la charán yõt ayũng, tở la rang-ĩ. Nõq anhia chanchóm, cứq bũ pahõm roap cõng anhia ki tở? ¹⁴ Bap lứq toàq pỡ cũai đõq lỏp na đũng charán tở bữn o chiau sang yõn cứq; án bữn charán plúm o tâng tộp charán ca án khoiq ữq ẽ chiau sang yõn cứq, mỗ án tở bữn đũng! Cứq la Puo Sõt Toâr Lứq, cõp dũ cruang cũai cóq yám noap cứq.”

2

Yiang Sursĩ Patâp Máh Cũai Těng Rit Sang

¹ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai chóq máh cũai tểng rit sang neq: “Santoiq patâp nâi cóq anhia tamứng! ² Anhia cóq yám noap cứq tâng ranáq anhia táq. Khân anhia tở bữn tamứng máh santoiq cứq pai, cứq ể dững atoâq ọc pupap pở anhia. Cứq ể pupap máh crơng anhia bữn roap cở nhơ anhia cởt cũai tểng rit sang. Ma cứq khoiq dững chơ ọc pupap ki, la cở tian anhia tở bữn trĩh samoât samơi máh ọc cứq patâp. ³ Cứq ể manrap con châu anhia, cớp cứq ể akil mieiq anhia tâng créq charán ca anhia dững chiaui sang ki. Moâm ki noau voang anhia aloỏh muoi prớh cớp créq charán. ⁴ Chơ, anhia tẻq dáng samoât la cứq toập atởng máh ọc patâp nâi, đợc máh ọc cứq parkhán cớp cũai tểng rit sang tể tởng toiq Lê-vi noâng bữn níc.

⁵ “Tâng santoiq cứq parkhán bo ki, cứq khoiq pruum ể yỏn alới bữn tamoong cớp ốt ien khể. Máh ranáq nâi cứq khoiq chiaui pở alới, ểq yỏn alới yám noap cứq. Chơ alới ể yám noap cứq cớp ngcỏh cứq. ⁶ Bo ki alới atởng tể ranáq p̄ieiq, cớp tở bữn atởng ọc tở bữn lứq. Alới táq pởq ratoi lứq cớp cứq; alới tở bữn ớng táq ngkíq sâng, ma hỡn tể ki ẻn alới chuai sa-ủi cũai canỏh yỏn tở bữn táq ranáq sâuq noâng. ⁷ Lứq p̄ieiq mpỏl cũai tểng rit sang cóq atởng cũai canỏh dáng Yiang Sursĩ. P̄ieiq lứq cũai proai cóq pởq ramỏh alới cớp rien tể ngê cứq, yuaq cứq yỏn alới pau

atõng santoiq cúq. Cúq la Yiang Sursĩ Sõt Toâr Lúq.

⁸ “Ma sanua, máh cūai tẽng rit sang ơ! Tõp anhia khoiq nguai chíq tẽ rana p̄ieiq. Santoiq anhia anhoac-anhoai cūai canõh khoiq táq yõn sa-ũri náq cūai táq lôih. Anhia khoiq huc táh máh óc cúq parkhán cốp anhia. ⁹ Yuaq ngkíq, cúq táq yõn máh cūai proai I-sarel mumat anhia, cõ anhia tõ bữn táq puai samoât samơi máh ngé cúq; toâq anhia t̄ieih atõng cūai proai cúq, anhia tõ bữn táq lĩ-ralĩ yõn dũ náq alóí.”

Cūai Proai I-sarel Tõ Bữn Tanoang Tapúng Chóq Yiang Sursĩ

¹⁰ Lúq ma tõ bữn, nheq tữh hái bữn ống muoi Mpoaq sâng? Cốp lúq ma tõ bữn, Yiang Sursĩ khoiq tẽng dũ náq hái? Khân ngkíq, nõq tộp hái dốq huc táh máh santoiq hái manoaq parkhán chóq manoaq, cốp hái mumat santoiq Yiang Sursĩ khoiq parkhán cốp achúc achiac hái?

¹¹ Máh cūai proai Yuda khoiq huc parnai alóí parkhán chóq Yiang Sursĩ, chơ alóí táq ranáq sâuq lúq tâng vil Yaru-salem cốp chũop cruang I-sarel. Alóí táq yõn Dõng Sang Toâr ca Yiang Sursĩ pasêq lúq cõt nhơp apõ, yuaq máh samiang racoaiq cốp máh mansêm sang yiang canõh.

¹² Sẻq Yiang Sursĩ yõn alóí cõt pút nheq tẽ cūai I-sarel, cốp chõ yõn alóí bữn rôm parnơi noâng toâq noau chiau sang cớng yõn Yiang Sursĩ Sõt Toâr Lúq.

¹³ Nôang bữn muoi ramứh ễn anhia dốq táq. Anhia nhiam u-ôi cóp cuclốiq cucling níc chốq prông sang Yiang Sursĩ, cỗ tian án tở bữn roap ỉt máh crớng anhia chiau sang. ¹⁴ Anhia dốq blớh neq: “Cỗ nốq Yiang Sursĩ tở ềq roap ỉt crớng ki?”

La cỗ án dáng anhia khoiq táh santoiq anhia parkhán cóp lacuoi anhia bo anhia racoaiq tễ nôang póng. Mansẽm ki cõt muoi sâiq muoi aham cóp anhia, ma anhia khoiq táh chíq parnai anhia khoiq parkhán choâng moat Yiang Sursĩ, pai anhia lứq tanoang tapứng chốq mansẽm ki. ¹⁵ Lứq ma tở bữn, Yiang Sursĩ táq yỗn anhia bar náq cõt muoi tở muoi chác, cóp cõt muoi mút muoi pahỡm? Ntróu Yiang Sursĩ yoc tễ ranáq nâi? Án ềq anhia bữn con châu dốq cõt cũi proai án. Yuaq ngkíq, cóq anhia chanchóm yỗn samoât lứq, yỗn tở va manoaq tễ tốp anhia táh parnai án khoiq parkhán cóp lacuoi án bo án nôang póng. ¹⁶ Yiang Sursĩ, Ncháu tốp I-sarel, pai neq: “Cứq kêt ranáq ratáh lacuoi cayac. Cứq tở ềq muoi noaq aléq tễ tốp anhia ma táq ranáq sâuq ngkíq. Yuaq ngkíq, cóq anhia chanchóm yỗn samoât, dốq anhia tở bữn táh ốc anhia khoiq parkhán ễ táq tanoang tapứng chốq lacuoi anhia.”

Tangái Rablớh Khoiq Cheq Lứq Chơ

¹⁷ Tốp anhia khoiq táq yỗn Yiang Sursĩ sâng panguang tháng tễ santoiq anhia pai. Ma anhia blớh neq: “Nốq toáp hếq táq yỗn Ncháu cõt panguang?”

La cõ anhia apót pai neq: “Yiang Sursĩ tở bữn kễ ntróu cũai táq ranáq sâuq; án pai alóí la moang cũai o, cớp án sâng bũi pahõm cớp alóí.”

Tở la anhia đốq blóh neq: “Nlẻq Yiang ca noau pai tanoang tapứng?”

3

¹ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ta-õi neq: “Cứq ớn cũai ranẻng cứq pỡq nhũang đốq thữan rana yỗn cứq. Chơ Yiang ca anhia ntôm chichuaq sanua, án toâq toâp pỡ Dống Sang Toâr án. Ranẻng ca anhia yoc ể hữm, án toâq cớp pau atởng parnai parkhán tể cứq.”

² Ma bữn noau rơi chũuq tâng tangái Ncháu toâq? Bữn noau rơi tayứng táng tâng tangái Ncháu toâq loah? Bo án toâq, án táq samoât sabỏng pooh yỗn bráh, cớp samoât ùih sarốc tac.

³ Ncháu ể rablớh đũ náq cũai, cốt samoât cũai Chiang tooc práq cớp yẻng yỗn cốt bráh. Lứq machớng ki tê, Yiang Sursĩ ể sambráh cũai tẻng rit sang yỗn cốt bráh o tâng mút, đốq alóí đửng cớng pẻiq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. ⁴ Chơ, máh cớng cũai proai Yuda cớp vil Yaru-salem đửng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, cớng ki táq yỗn án sâng bũi pahõm samoât tể nhũang sĩa.

⁵ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Cứq ể toâq rablớh anhia. Cứq toâp hữm cớp tẻq máh cũai neq: máh cũai mo; máh cũai cooc lacuoi cayac noau; máh cũai apót cũai canỏh; máh cũai lỏp cớng cũai tuthẻ; máh cũai padâm cán cumai, con cumuiq, cớp tở bữn tanoang tapứng chỏq cũai

miar cruang. Nheq máh cũai nâi la tở bữn yám noap cứq.

Ranáq Chiau Sang Pún Muoi Chít

⁶ “Cứq Yiang Sursĩ tở nai ralêq. Yuaq ngkíq, anhia tổng toiq Yacốp ca tở yũah cuchĩt! ⁷ Anhia la machống achúc achiac anhia tê, yuaq anhia khoiq chửng clĩ tễ máh phễp rit cứq, cóp tở ểq táq puai phễp rit ki. Cóq anhia pít loah chu cứq, chơ cứq pít loah chu anhia tê. Ma anhia blớh cứq neq: ‘Tổp hếq cóq táq nốq toáp dỏq pít loah chu anhia?’ ⁸ Cứq ể blớh loah anhia neq: ‘Pĩeiq tở, cũai lỏp Yiang Sursĩ?’ Lứq samoât tở pĩeiq, ma anhia dỏq lỏp cứq. Anhia blớh neq: ‘Ntróu toáp hếq lỏp anhia?’ Anhia lỏp na anhia tở bữn sang pún muoi chít, cóp tở bữn yỗn crong chiau sang canốh hỡ. ⁹ Ốc pupap ể toáp pỡ nheq tữh anhia, la cỗ tian anhia lỏp cứq. ¹⁰ Cóq anhia dửng sang pún muoi chít pỡ Dỏng Sang Toâr, dỏq yỗn nốq ki bữn dũ crong sana. Anhia chim thữ ngkíq, chơ anhia lứq bữn hữm cứq pớh ngoah toong tâng paloống, cóp satốh ốc bốn puan sa-ữi ramứh yỗn anhia, toau anhia ốq nốq ể dỏq noâng máh ốc bốn ki. ¹¹ Cứq tở yỗn tốp mpông toáp talốh máh crong sarnốh anhia, cóp voar nho anhia cốt palâi bong lêt thág. ¹² Chơ dũ cruang cũai ể dỏq anhia la cũai bữn ốc bốn, yuaq tâm cutểq anhia ể cốt nốq bữn ốc bốn tễ Yiang Sursĩ sa-ữi lứq.”

Yiang Sursĩ Par-ữq Ốc Sarũiq Táq

¹³ Yiang Sursĩ pai neq: “Tổp anhia khoiq pai santoiq saryẽ chóc cứq, ma anhia noâng blóh cứq neq: ‘Ntróu toáp hếq pai santoiq saryẽ chóc anhia?’” ¹⁴ Anhia pai neq: ‘Táq ranáq Yiang Sursĩ, tở bữn kia ntróu. Bữn kia ntróu táq puai máh santoiq án atōng, tở la apáh yỗn Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq dáng hếq sâng ngua tễ máh ranáq hếq khoiq táq?’” ¹⁵ Hếq khoiq hữm chơ cũai táq pampła bữn ốt bũi óh. Cũai sấuq cõt sọc bữn, tam alóit táq sấuq lứq đợq chim Yiang Sursĩ, mỗ tở hữm alóit ramóh túh coat ntróu.’”

¹⁶ Chơ máh cũai yám noap Yiang Sursĩ, manoaq táq ntōng cốp manoaq; ma Yiang Sursĩ tamứng cốp sâng máh santoiq alóit pai. Yáng moat Yiang Sursĩ bữn muoi parñial choaiq khoiq chĩc đợq máh ramứh cũai ca ngcõh cốp yám noap Yiang Sursĩ. ¹⁷ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Alóit lứq cõt cũai proai cứq. Cứq ngin alóit la proai cứq tâng tangái cứq parôm loah máh cũai cứq pasếq lứq. Tâng tangái ki cứq sarũiq táq alóit, samoat mpoaq sarũiq con ca táq ranáq chuai án. ¹⁸ Chơ muoi trỗ ễn, anhia bữn hữm nốq mpha ranáq ễ toaq pỡ cũai tanoang o cốp cũai sấuq, nốq mpha cũai táq ranáq cứq cốp cũai tở bữn táq ranáq cứq.”

4

Tangái Yiang Sursĩ Toaq Khoiq Cheq Chơ

¹ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Tangái ki ntôm ễ toaq, la tangái noau chống cũai pampła cốp cũai sấuq ariang noau chống soc. Tâng

tangái ki, ùih cat alóí ariang ùih cat aluang, dẽh abẽng cốp rêh, lacóiq nheq. ² Ma cứq yõn anhia ca puai rangúh cứq bữn ọc tamooong na chóc cứq, cõt samoât moat mandang claq táq yõn cũai cõt bán. Anhia ẽ sâng bũi óh samoât máh ntroõq con tamprũol loõh tẽ cuaq. ³ Tâng tangái cứq táq ranáq ki, anhia bữn riap máh cũai sâuq, cốp alóí cõt samoât phõn cutẽq õt pũn talang ayũng anhia.

⁴ “Cốq anhia sanhữ cốp trĩh máh phẽp rit cứq khoiq yõn na Mõi-se, la cũai táq ranáq cứq; cứq khoiq chiau máh phẽp rit cốp máh ọc patáp canõh,* yõn nheq tũh cũai proai I-sarel pữ cóh Si-nai.

⁵ “Cứq ẽ ón Ê-li, la cũai tang bõq cứq, toâq nhũang tangái cứq toâq, la tangái toâr lứq cốp croõq ngcõh lứq. ⁶ Án ẽ táq yõn mpoaq cõt ratoi loah cốp con, cốp con cõt ratoi loah cốp mpoaq. Khân tở bữn ngkíq, cứq toâq cốp talõh nheq cruang anhia.”

* **4:4** 4:4 Bữn noau đõq cóh Si-nai la cóh Hô-rep hữ.

**Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru
Bru, Eastern: Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng
Bru Bible**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Bru

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

2f74bcbe-d4f1-5386-8c30-29d0147bb706